You are invited to take part in some research. Before you decide whether or not you wish to take part, please read the following information.

Participation would be extremely valuable, but is entirely voluntary.

**What is the purpose of the research?**

The research is looking at older Welsh speakers living in care homes. Specifically, the research is looking at

* How care homes meet the needs of Welsh speakers
* What is the day to day experience of Welsh speakers in care homes and how does this affect their health and wellbeing
* What barriers might exist to meeting older Welsh speakers’ needs
* What works in meeting people’s needs and sharing good practice.

**How are people being asked to be involved?**

All care homes registered with the Care Standards Inspectorate for Wales are being asked to complete a short survey. The survey is available on-line, or if required via paper copy. The survey has been developed on Qualtrics takes approximately 20 minutes to complete.

Care home manager have been invited to complete the survey, however it can be completed by other team members if appropriate.

**Who is carrying out the research?**

The PhD research is being undertaken by a student in Swansea University’s Centre for Innovative Ageing. The research is funded through the Welsh School for Social Care Research.

**What Happens if I agree to take part?**

You will be invited to complete the on line survey. Once you have consented, you will be asked 25 questions on the services provided in your establishment. The survey takes approximately 20 minutes to complete. All responses are anonymous.

The survey can be completed in Welsh or English.

**Are there any risks to taking part?**

This research has been approved by the College of Human and Health Sciences Research Ethics Committee. There are no significant risks to taking part.

**Questions about the research**

If you have any questions or concerns about the research please contact Angharad Higgins at [943247@swansea.ac.uk](mailto:943247@swansea.ac.uk) or the academic supervisors, Dr Deborah Morgan [d.j.morgan@swansea.ac.uk](mailto:d.j.morgan@swansea.ac.uk) or Prof Charles Musselwhite [c.b.a.musselwhite@Swansea.ac.uk](mailto:c.b.a.musselwhite@Swansea.ac.uk)

**Managing information**

Your data will be processed and stored in accordance with the Data Protection Act (2018) and General Data Protection Regulation (GDPR) 2016. All information will be kept confidential and will only be viewed by the researcher and their academic supervisors.

All electronic information will be stored on a password protected computer file within Swansea University’s secure server. Paper records will be stored in a locked filing cabinet.

Please note, once you have submitted your information on-line or via paper, it cannot be withdrawn.

Data will be stored for up to ten years after which time it will be permanently deleted or destroyed.

**What happens to the information provided?**

Information provided will be analysed and may be included in the final thesis as well as being included in published report or articles. Please note all information used will be presented in an anonymised format.

**Data Protection Privacy Notice**

The Data Controller for this research is Swansea University.

The University’s Data Protection Officer provides oversight of university activities involving the processing of personal data, they can be contacted via the Vice Chancellor’s Office.

Your personal data will be processed for the purposes outlined in this information sheet.

Standard ethical procedures will involve you providing your consent to participate in this study by completing a consent form, prior to completing the survey.

The legal basis that we rely on to process your personal data will be that it is necessary for the performance of a task carried out in the public interest. This public interest justification is approved by the College of Human and health Sciences Research Ethics Committee, Swansea University.

The legal basis that we rely on to process special categories of data will be that processing is necessary for archiving purposes in the public interest, scientific or historical research purposes, or statistical purposes.

**Your Information Rights**

You have the right to access your personal information to object to the processing of your personal information, to rectify, to erase, to restrict and to port your personal information.

Please visit Swansea University’s Data Protection webpages for more information.

All requests or objections should be made in writing to:

Swansea University Data Protection Officer,

Vice Chancellor’s Office

Swansea University

Singleton Park

Swansea

SA2 8PP

Or via email at [dataprotection@swansea.ac.uk](mailto:dataprotection@swansea.ac.uk)

**Making a complaint**

If you are unhappy with the way in which your personal data has been processed you should contact the University Data Protection Officer (details above) in the first instance.

If you remain dissatisfied you have the right to apply directly to the Information Commissioner for a decision. The Information Commissioner can be contact at

Information Commissioner’s Office

Wycliffe House

Water Lane

Wilmslow

Cheshire

SK9 5AF

Fe'ch gwahoddir i gymryd rhan mewn darn o ymchwil. Cyn i chi benderfynu a ydych yn dymuno cymryd rhan a’i peidio, darllenwch y wybodaeth ganlynol.

Bydd eich cyfraniad yn hynod werthfawr, ond mae'n gwbl wirfoddol.

**Beth yw diben yr ymchwil?**

Mae'r ymchwil yn edrych ar siaradwyr Cymraeg hŷn sy'n byw mewn cartrefi gofal. Yn benodol, mae'r ymchwil yn edrych ar

- Sut mae cartrefi gofal yn diwallu anghenion siaradwyr Cymraeg

- Beth yw profiad siaradwyr Cymraeg o ddydd i ddydd mewn cartrefi gofal a sut mae hyn yn effeithio ar eu hiechyd a'u lles

- Pa rwystrau allai fodoli i ddiwallu anghenion siaradwyr Cymraeg hŷn

- Beth sy'n gweithio o ran diwallu anghenion pobl a rhannu arfer da.

**Sut y gofynnir i bobl gymryd rhan?**

Gofynnir i bob cartref gofal sydd wedi'i gofrestru gydag Arolygiaeth Safonau Gofal Cymru gwblhau arolwg byr. Mae'r arolwg ar gael ar-lein, neu os oes angen, drwy gopi papur. Mae'r arolwg wedi'i ddatblygu ar Qualtrics yn cymryd tua 20 munud i'w gwblhau.

Gwahoddwyd rheolwr cartrefi gofal i gwblhau'r arolwg, ond gall aelodau eraill o'r tîm ei gwblhau os yw'n briodol.

**Pwy sy'n cynnal yr ymchwil?**

Mae'r ymchwil PhD yn cael ei wneud gan fyfyriwr yng Nghanolfan Heneiddio Arloesol Prifysgol Abertawe. Ariennir yr ymchwil drwy Ysgol Ymchwil Gofal Cymdeithasol Cymru.

**Beth sy'n Digwydd os ydw i'n cytuno i gymryd rhan?**

Cewch eich gwahodd i gwblhau'r arolwg ar-lein. Unwaith y byddwch wedi cydsynio, gofynnir 25 cwestiwn i chi am y gwasanaethau a ddarperir yn eich sefydliad. Mae'r arolwg yn cymryd tua 20 munud i'w gwblhau. Mae'r holl ymatebion yn ddienw.

Gellir cwblhau'r arolwg yn Gymraeg neu yn Saesneg.

**A oes unrhyw risgiau i gymryd rhan?**

Cymeradwywyd yr ymchwil hon gan Bwyllgor Moeseg Ymchwil Coleg y Gwyddorau Dynol ac Iechyd. Nid oes unrhyw risgiau sylweddol i gymryd rhan.

**Cwestiynau am yr ymchwil**

Os oes gennych unrhyw gwestiynau neu bryderon am yr ymchwil, cysylltwch ag Angharad Higgins yn 943247@swansea.ac.uk neu'r goruchwylwyr academaidd, Dr Deborah Morgan d.j.morgan@swansea.ac.uk neu'r Athro Charles Musselwhite [c.b.a.musselwhite@Swansea.ac.uk](mailto:c.b.a.musselwhite@Swansea.ac.uk)

**Rheoli gwybodaeth**

Caiff eich data ei brosesu a'i storio yn unol â Deddf Diogelu Data (2018) a Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol (GDPR) 2016. Bydd yr holl wybodaeth yn cael ei chadw'n gyfrinachol a dim ond yr ymchwilydd a'u goruchwylwyr academaidd fydd yn ei gweld.

Bydd yr holl wybodaeth electronig yn cael ei storio ar ffeil gyfrifiadurol a warchodir gan gyfrinair o fewn gweinydd diogel Prifysgol Abertawe. Bydd cofnodion papur yn cael eu storio mewn cwpwrdd ffeilio dan glo.

Sylwch, unwaith y byddwch wedi cyflwyno eich gwybodaeth ar-lein neu drwy bapur, ni ellir ei thynnu'n ôl.

Bydd data'n cael ei storio am hyd at ddeng mlynedd ac ar ôl hynny bydd yn cael ei ddileu neu ei ddinistrio'n barhaol.

**Beth sy'n digwydd i'r wybodaeth a ddarperir?**

Bydd y wybodaeth a ddarperir yn cael ei dadansoddi a gellir ei chynnwys yn y traethawd ymchwil terfynol yn ogystal â chael ei chynnwys mewn adroddiad neu erthyglau cyhoeddedig. Sylwch y bydd yr holl wybodaeth a ddefnyddir yn cael ei chyflwyno mewn fformat dienw.

**Hysbysiad Preifatrwydd Diogelu Data**

Y Rheolwr Data ar gyfer yr ymchwil hon yw Prifysgol Abertawe.

Mae Swyddog Diogelu Data'r Brifysgol yn goruchwylio gweithgareddau prifysgol sy'n ymwneud â phrosesu data personol, gellir cysylltu â nhw drwy Swyddfa'r Is-Ganghellor.

Bydd eich data personol yn cael ei brosesu at y dibenion a amlinellir yn y daflen wybodaeth hon.

Bydd gweithdrefnau moesegol safonol yn golygu eich bod yn rhoi eich caniatâd i gymryd rhan yn yr astudiaeth hon drwy lenwi ffurflen ganiatâd, cyn cwblhau'r arolwg.

Y sail gyfreithiol yr ydym yn dibynnu arni i brosesu eich data personol fydd ei bod yn angenrheidiol er mwyn cyflawni tasg a gyflawnir er budd y cyhoedd. Cymeradwyir y cyfiawnhad hwn er budd y cyhoedd gan Bwyllgor Moeseg Ymchwil Coleg y Gwyddorau Dynol ac Iechyd, Prifysgol Abertawe.

Y sail gyfreithiol yr ydym yn dibynnu arni i brosesu categorïau arbennig o ddata fydd bod prosesu'n angenrheidiol at ddibenion archifo er budd y cyhoedd, dibenion ymchwil gwyddonol neu hanesyddol, neu ddibenion ystadegol.

**Eich Hawliau Gwybodaeth**

Mae gennych hawl i gael mynediad at eich gwybodaeth bersonol i wrthwynebu prosesu eich gwybodaeth bersonol, i gywiro, dileu, cyfyngu a phortio eich gwybodaeth bersonol.

Ewch i dudalennau gwe Diogelu Data Prifysgol Abertawe i gael rhagor o wybodaeth.

Dylid gwneud pob cais neu wrthwynebiad yn ysgrifenedig i:

**Swyddog Diogelu Data Prifysgol Abertawe,**

**Swyddfa'r Is-Ganghellor**

**Prifysgol Abertawe**

**Parc Singleton**

**Abertawe**

**SA2 8PP**

Neu drwy e-bost i **dataprotection@swansea.ac.uk**

**Gwneud cwyn**

Os ydych yn anhapus â'r ffordd y mae eich data personol wedi'i brosesu, dylech gysylltu â Swyddog Diogelu Data'r Brifysgol (manylion uchod) yn y lle cyntaf.

Os ydych yn parhau i fod yn anfodlon, mae gennych hawl i wneud cais yn uniongyrchol i'r Comisiynydd Gwybodaeth am benderfyniad. Gall y Comisiynydd **Gwybodaeth fod yn gyswllt yn**

**Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth**

**Tŷ Wycliffe**

**Lôn Ddŵr**

**Wilmslow**

**Swydd gaer**

**SK9 5AF**